



„Игра на късмета на Дахуа“	“Dahua Lucky Game”
Правила и Условия	Terms and Conditions
1 ОРГАНИЗАТОР НА КАМПАНИЯТА	1 CAMPAIGN ORGANIZER
<p>Организатор на промоционалната игра – Игра на късмета на Дахуа („Играта“), е Дахуа Технолъджи България ЕООД, ЕИК: 204273087, със седалище и адрес на управление гр. София, област София, бул. Цариградско шосе № 115К, офис сграда В, ет. 5, офис 5.7 („Организаторът“).</p>	<p>The organizer of the promotional game – Dahua Lucky Game (the “Game”), is Dahua Technology Bulgaria EOOD, UIC: 204273087, with seat and registered address at Sofia, Sofia District, 115K, Tsarigradsko shosse Blvd., office building B, floor 5, office 5.7 (the “Organizer”).</p>
2 ТЕРИТОРИАЛЕН ОБХВАТ НА КАМПАНИЯТА. СРОК НА КАМПАНИЯТА.	2 TERRITORIAL SCOPE OF THE CAMPAIGN. TERM OF THE CAMPAIGN.
<p>Играта се провежда на територията на Република България. Играта е валидна от 05 април 2023 г. с начало от [08:00] часа и се прекратява с изтичане на периода на провеждането ѝ, който е на 28 април 2023 г., [23:59] часа. Тегленето на печелившите ще се осъществи на 07 април, 14 април, 21 април, 28 април от [17:00] в офиса на Дахуа Технолъджи България, с адрес: бул. Цариградско шосе 115К, сграда Б, ет.5 и резултатите ще бъдат изпратени на печелившите по имейл. Регистрацията за участие в играта следва да се направи на страницата: www.dahuapromotions.com</p>	<p>The Game shall take place on the territory of the Republic of Bulgaria. The Game is valid from 05 April 2023 starting from [08:00] and ends with the expiration of the campaign term, which is on 28 April 2023, [23:59]. The drawing of the winners will take place on 07 April, 14 April, 21 April, 28 April at [17:00], in the office of the Organizer, which is: Sofia, Tsarigradsko shoes 115K, entrance B, fl.5. The results will be sent to the winner by email. The registration for the promotion should be done on a website: www.dahuapromotions.com</p>
<p>Играта се осъществява посредством официалните дистрибутори на Дахуа Технолъджи на територията на Република България – СисТех България, Анди –Л, Текра, Биттел.</p>	<p>The Game is implemented through the official distributors of Dahua Technology on the territory of the Republic of Bulgaria – Systeh Bulgaria, Andy-L, Tekra, Bittel.</p>
3 МЕХАНИЗЪМ НА КАМПАНИЯТА	3 CAMPAIGN MECHANISM
<p>Участието в Играта е на доброволни начала и е съобразено със закупуването на стока/и от официалните дистрибутори на Дахуа Технолъджи на територията на Република България, посочени по-горе. Право на участие има участник закупил</p>	<p>Participation in the Game is on a voluntary basis and is consistent with the purchase of the good(s) from the official distributors of Dahua Technology on the territory of the Republic of Bulgaria mentioned above. Every participant who purchased equipment</p>



<p>оборудване Dahua на стойност над 1000 лв. (хиляда лева) без ДДС и над 2000 лв. (две хиляди лева) без ДДС по време на периода на Играта. Клиентът участва в Играта с номера на фактурата издадена за поръчката си от официалните Дистрибутори.</p> <p>Една фактура, отговаряща на условията посочени в предходното изречение, дава право на толкова пъти участие в Играта, на колкото отговаря сумата на фактурата, кратно на 1000 или 2000лв без ддс</p> <p>Една компания може да участва с неограничен брой лотарийни номера, но може да получи максимум 5 награди от вид от промоционалната Игра.</p>	<p>Dahua, which amount is worth over BGN 1000 (one thousand levs) net off VAT and BGN 2000 (two thousand levs) net off VAT during the term of the Game, has the right to participate with the invoice number issued from the Distributors.</p> <p>An invoice meeting the conditions specified in the previous sentence gives the right to participate in the Game as many times as the amount of the invoice corresponds to, a multiple of the amount claimed for the corresponding prize – 1000 BGN or 2000BGN without VAT</p> <p>A company may enter an unlimited number of lottery numbers, but may receive a maximum of 5 prizes of any type from the promotional Game.</p>
<p>4 УЧАСТНИЦИ</p>	<p>4 PARTICIPANTS</p>
<p>Нямат право на участие в кампанията участници представили две или повече фактури на обща минимална стойност за участие в Играта съгласно раздел 3 по-горе за спечелването на наградите. Участник в Играта може да бъде всяко лице, което отговаря едновременно на следните изисквания: 1) навършена 18-годишна възраст; 2) не работи по трудово правоотношение с Организатора или със свързаните с него лица; 3) не работи по трудово правоотношение с дистрибуторите на Дахуа Технолъджи; 4) не е член на семейството на лица, които работят по трудово правоотношение с Организатора или със свързаните с него лица; 5) не е член на семейството на лица, които работят по трудово правоотношение с дистрибуторите на Дахуа Технолъджи; 6) направили са поръчка съгласно изискванията на раздел 3 по-горе;</p>	<p>Participants who submitted two or more invoices for the total minimum amount for participation in the Game as per Section 3 above for winning the awards do not have a right to participate in the campaign. A participant in the Game can be any person who complies with the following cumulative requirements: The Participant 1) is over the age of 18; 2) does not have an existing employment relationship with the Organizer or its related persons; 3) does not have an existing employment relationship with the distributors of Dahua Technology HK; 4) is not a member of the family of persons who have an existing employment relationship with the Organizer or with its related parties; 5) is not a member of the family of persons who have an existing employment relationship with the distributors of Dahua Technology; 6) have placed a purchase in accordance with the requirements of Section 3 above;</p>
<p>5 НАГРАДИ</p>	<p>5 AWARDS</p>
<p>При участие в Играта в съответствие с настоящите Правила и Условия участниците, ако бъдат изтеглени, имат</p>	<p>By participating in the Game in accordance with these Terms and Conditions, participants, if withdrawn, have the</p>



възможност да получат предварително подготвените пакети, осигурена от и за сметка на Организатора:	opportunity to receive a pre-prepared packages provided by and at the expense of the Organizer:
Ниво за поръчка 1000 лв. без ДДС: 1бр Дахуа Брандирана тениска 1бр Дахуа Брандирана раница 1бр Дахуа Брандирана външна батерия 1бр Дахуа Брандирана безжична стойка за телефон	Order level 1000 BGN w/o VAT: 1pcs Dahua branded T-shirt 1pcs Dahua branded Backpack 1pcs Dahua branded Power Bank 1pcs Dahua branded Wireless Mobile Stand
Ниво за поръчка 2000 лв. без ДДС: 2бр Дахуа Брандирано яке и полар 2 в 1 1бр Дахуа Брандиран куфар за пътуване 2бр Дахуа Брандирани тениски 1бр Дахуа Брандирана външна батерия	Order level 2000 BGN w/o VAT: 2pcs Dahua branded Jackets and Polar 2in1 1pcs Dahua branded Traveling luggage 2pcs Dahua branded T-shirts 1 pcs P Dahua branded Power Bank
Участниците нямат право да получат паричната равностойност на наградите или какъвто и да е друг заместващ продукт или артикул. Една компания може да участва с неограничен брой лотарийни номера, но може да получи максимум 5 награди от всяко ниво на поръчка от промоцията.	Participants are not entitled to receive the monetary equivalent of the awards or any other substitute product or item. A company can participate with an unlimited number of lottery numbers, but can receive a maximum of 5 gifts from each the promotional Game level.
6 ВАЛИДИРАНЕ НА УЧАСТНИКА	6 VALIDATION OF THE PARTICIPANT
Представител на Дистрибутора ще се свърже със спечелилия подаръка участник, отговарящ на изискванията на Играта, по телефон или по имейл след края на Играта, за да се уточни начина на предаване на спечелената награда. Наградите ще бъдат достъпни за получаване след края на Играта. Участниците могат да получат наградите си в срок от минимум 2 седмица след потвърждение.	A representative of the Distributors will contact the winning participant who meets the requirements of the Game, by phone or via email after the end of the Game to specify the details regarding the handover of the award. Awards will be available for receive after the end of the Game. Participants can receive their Awards within a minimum period of 2 week after their confirmation.
Промоцията не се прилага за:	The promotion does not apply for:
<ul style="list-style-type: none"> • Доставка на проекти 	<ul style="list-style-type: none"> • Project deliveries
<ul style="list-style-type: none"> • Специализирани решения с някои договорни отстъпки 	<ul style="list-style-type: none"> • Specializing solutions with some contractual discounts

<ul style="list-style-type: none"> Монитори, твърди HDD кабели, други марки 	<ul style="list-style-type: none"> Monitors, solid HDD cables, other brands
<p>7 ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ</p> <p>В случай на опити за измама, злоупотреба или действия от всякакво естество за засягане на имиджа на Организатора същият си запазва правото да предприеме всички необходими мерки за отстраняване на възникналата ситуация.</p>	<p>7 OTHER PROVISIONS</p> <p>In the event of attempted fraud, misuse or action of any nature whatsoever to affect the Organizer's reputation, the Organizer reserves the right to take all necessary measures to remedy the situation.</p>
<p>2. Организаторът ще предприеме всички мерки за провеждането на Играта в нормални условия съгласно тези Правила и условия, но не поема отговорност за евентуални недоволства ил обжалвания от страна на участниците, които не се отнасят до нарушения на действащото законодателство.</p>	<p>2. The Organizer will take all measures to conduct the Game under normal conditions under these Terms and Conditions, but it will not accept responsibility for any grievances and appeals from participants who do not refer to violations of the applicable law.</p>
<p>3. Организаторът няма да поеме никаква отговорност в случай, че определените и утвърдените победители не се възползват от предложените награди от Организатора.</p>	<p>3. The Organizer will not accept any liability in the event that the designated and the approved participants do not take advantage of the Organizer's nominated awards for reasons unrelated to the Organizer.</p>
<p>4. В случай, че настъпят форсмажорни обстоятелства или бъдат установени злоупотреби и/или нарушаване на тези Правила и Условия, Организаторът има право да прекрати Играта по всяко време. В тези случаи прекратяването на Играта се оповестява на официалните интернет страници на Дистрибуторите и Организатора, като на участниците не се дължи компенсация.</p>	<p>4. In the event of force majeure or abuses and / or violation of these Terms and Conditions, the Organiser has the irrevocable right to terminate the Game at any time. In these cases, the termination of the Game is announced on the official websites of the Distributors and the Organiser and no compensation shall be due to the participants.</p>
<p>5. В случай, че някоя от разпоредбите на тези Правила и условия е или стане недействителна или поради някаква причина не породи своето действие, това няма да засегне валидността и действието на останалите. Разпоредбите на тези Правила и условия се уреждат и тълкуват</p>	<p>5. In the event that any provision of these Terms and Conditions is or becomes invalid, or for any reason does not take effect, this will not affect the validity and the effect of any other provisions of these Terms and Conditions . The provisions of these Terms and Conditions shall be settled and</p>



в съответствие със законите на Република България.

interpreted in accordance with the laws of the Republic of Bulgaria.